

UNIT 17

Lis creaturis dal ambient

Grammar contents: Exclamation forms

Verb alteration

EXCLAMATION FORMS

To express a negative or a positive surprise, you use, before the name, the adjective **ce** or **trop** or **cetant**; if there's a verb, it is preceded by **che**.

What a nice boy!	Ce biel fantat!
How good!	Ce bon!
How stupid he is!	Ce stupit ch'al è!

To call attention for a danger or something negative, you use the verb **sta** followed by **atent** and by the preposition **di**:

Be careful not to get wet. Sta atent di no bagnâti.

Or with the exclamation **ocjo**
Mind the stone!

Ocjo dal clap!

ALTERATION OF THE VERB

The Friulian verbal form may undergo, by using suffixes, augmentative (-**onâ** - 1), diminutive (-**uçâ** - 2) or pejorative (-**açâ** - 3) alterations.

		1	2	3
<i>to laugh</i>	ridi	ridonâ	riduçâ	ridaçâ
<i>to work</i>	lavorâ	lavoronâ	lavoruçâ	lavoraçâ
<i>to speak</i>	fevelâ	fevelonâ	feveluçâ	fevelaçâ
<i>to jump</i>	saltâ	saltonâ	saltuçâ	saltaçâ
<i>to cry</i>	vaî	vaionâ	vaiuçâ	vaiaçâ

She wasn't well: she cried away all the afternoon.

Nol stave ben: al à vaiuçât dut il dopomisdì.

This chair hasn't come out well: you have worked badly.

Cheste cjadree no je vignude ben: tu âs lavoraçât.

Esercizi 1

Met adun eclamazions daûr dal esempi:

Tu âs une bieie jache – Ce bieie jache che tu âs!

1. Si viodin cuadris straordenaris al Louvre.!
2. A jerin personis simpatichis a la cene.!
3. Tu âs comprât une bieie machine.!
4. Marc al è propit antipatic.!
5. Chestis rosis a son cetant profumadis.!
6. Il prof di talian al spieghe ben la lezion.!
7. O vin cercjât une torte ecezional a Viene.!

8. Marte e à fat un compit perfet!
 9. No ju viodìn cuasi mai: Marc e Vigji a son personis stranis.!
 10. Lis relaziions ch'o vin sintût îr a jerin cetant interessantis.!

Esercizi 2

Fâs l'imperatîf di seconde persone singolâr e plurâl.

- | | | |
|-----------|-------|--|
| 1) ..... | ..... | une tace di lat in dì (<i>bevi</i>)! |
| 2) ..... | ..... | spes a cjatâ i nonos (<i>vignî</i>)! |
| 3) ..... | ..... | i amîs cuant che a àn dibisugne (<i>judâ</i>)! |
| 4) ..... | ..... | in timp par cjavâ la coriere (<i>jevâsi</i>)! |
| 5) ..... | ..... | se il treno al partîs a 8.20 (<i>corî</i>)! |
| 6) ..... | ..... | planc cu la machine su lis stradis (<i>lâ</i>)! |
| 7) ..... | ..... | ben prime di fâ i esams (<i>studiâ</i>)! |
| 8) ..... | ..... | chescj exercizis pe setemane ch'e ven (<i>fâ</i>)! |
| 9) ..... | ..... | simpri i libris tal lôr puest (<i>metî</i>)! |
| 10) ..... | ..... | di risolvi il probleme par joibe (<i>cirî</i>)! |

Esercizi 3

Torne scrîf lis frasis daûr dal esempi.

Marc, al plûf fûr - bagnâsi. Stâ atent di no bagnâti.

- | | |
|--|-------|
| 1. (E je fumate: Zuan – cori masse) | ..... |
| 2. (Gertrud – scotâsi cul fier) | ..... |
| 3. (Jo e Marte – sbaliâ i exercizis) | ..... |
| 4. (Cindy e Sandri – bevi masse) | ..... |
| 5. (Marc – tornâ a straoris) | ..... |
| 6. (Jo e Pauli – dismenteâsi dal complean dal nono) | ..... |
| 7. (Ane – spindi ducj i bêçs tai profums) | ..... |
| 8. (Luçe e Cristine – pierdi il treno) | ..... |
| 9. (Jo e Gertrud – crodi a dut ce ch'e dîs la int) | ..... |
| 10. (Luise e Eme – slontanâsi de place) | ..... |
| 11. ('Sef e Andree – miscliçâ chei documents ch'a son impuartants) | ..... |
| 12. (Jo e Walter – cjavâ sù i miluçs fraits) | ..... |

Esercizi 4

Complete cu la forme esclamative.

- Viôt chê fantate dongje de jentrade: (*jessi – biel*)!
- chescj biscots (*bon*)! Cui ju à fats?
- Stiefin al à simpri une muse dure: (*jessi – antipatic*)!
- Âstu cercjât? chestis luianiis (*jessi - saurî*)!
- cheste cjase (*brut*): e je propit fate mâl!
- La lezion e à durât dôs oris: (*jessi – lunc*)!
- Tô sùr e à vôts tant alts: (*jessi – brâf*)!
- E fâs cetant ben cheste aghe: (*jessi – fresc*)!
- Chest frico lu à preparât tô none? (*jessi – bon*)!
- cheste cotule (*maraveôs*)! Dulà âstu comprade?

Esercizi 5

Dopre une forme alterade dal verp.

1. Gertrud e jere in cjamare e une cjanson (*cjantâ*). 2. Sandri e Marc a sintin la musiche e (*balâ*). 3. E jere une brute companie che daûr de schene di ducj (*ridi*). 4. Al veve mâl intun pît e al apene (*cori*). 5. Lu àn sintût dapardut: al par un quart d'ore (*vosâ*). 6. Tu âs i voi un pôc lustris: âstu cui tiei amîs (*bevi*). 7. Compuartiti ben: tu come un lôf (*mangjâ*). 8. A stan atentis a dut ce ch'al sucêt e po a su ducj (*slengâ - to run down*). 9. Il frutin nol stave ben e al tal so jetut (*vaî*). 10. Par rivâ a finî, a àn fintremani gnot (*lavorâ*). 11. Tai pascj no vevin tante fam, par vie che a dute la zornade (*mangjuçâ*).

Esercizi 6

Met al passât prossim o al imperfet.

1. La siore Dri e domande a Gertrud di judâle, parcè che e à di fâ un pacut.
2. Pieri al va in pueste, parcè che al à di spedî une racomandade.
3. Sandri al va in citât, parcè che al à di fâ spesis.
4. L'apartment al è vecjo, ma a Pieri i plâs istès.
5. Te buteghe dai mobii a son bielîs poltronis e a vuelin comprâlis ancje se a son cjaris.
6. L'apartment al è grant par doi, ma a àn spes ospits.
7. Se al è biel timp, Luise e Gertrud a puedin lâ ai zardins.
8. Il dotôr Dri al è tal tinel e al è daûr a scoltâ musiche.
9. Se tu tornis prin da lis siet, tu âs di lâ in becjarie a cjoli lis luianiis.
10. L'esercizi al è facil e o pues fâlu cence falopis.

Esercizi 7

Met lis peraulis dal cuadri tal puest dai puntins (juditi cul vocabolari).

forestis curis à salvade tapêt amî domestics
vuardie preferissin cjarecis independents
fedêl pêl impegn mugne va daûr

L'OM E I ANIMÂI

Tant par dî: il cjan al è il miôr dal om. Ti ven daûr dapardut, ti ten companie, al è , al fâs la a la tô cjase e nol domande nuie in gambi, si no cualchi crocantin e tantis Altris a i gjats par vie che a son animâi plui e riservâts. Al è biel lissotâ il lôr morbit e viodiju zuiâ sul Cjans e gjats a son ancje un : ducj i dîs a àn di vê il mangjâ fresc e a àn bisugne ancje di companie. Altris animâi a son i pes o i canarins ch'a àn bisugne di mancûl ma a son une vore compagnons pai oms. Cjans, gjats pes, canarins – ju cognossês ducj – ma a'nd è ancje animâi particolârs. Cualchidun al à tant che animâl domestic une piore! La sô parone le di une becjarie e cumò cheste i tant che un cjan. A son ancje cjan che si compuartin come lis vacjis. Zorro al è un cjan che al vîf cul so paron pastôr di simpri intal mieç da lis vacjis e di cualchi timp al invectit che baiâ! Al è un cjan ch'al ame lis lenghis !

Esercizi 8

Cumò, par fâ viodi che tu âs capît ben la leture, cumbine lis parts di chestis frasis:

- | | |
|---|--|
| 1. Il cjan al è il miôr ami dal om | a. parcè che il so paron al fâs il pastôr. |
| 2. Tantis personis a amin i pes | b. e va daûr de sô parone dapardut. |
| 3. Zorro al è un cjan tant inteligjent | c. e a son animâi riservâts. |
| 4. La piore si compuarte come un cjan | d. parcè ch'al sa fevelâ cu lis vacjis. |
| 5. I gjats a amin l'indipendence | e. parcè ch'a àn bisugne di mancul curis. |
| 6. Il cjan che al sa fevelâ cu lis vacjis | f. parcè ch'al è fedêl e nol domande nuie. |
| 7. Zorro al vîf tal mieç da lis vacjis | g. si clame Zorro. |

Esercizi 9

Volte par furlan.

1. Mrs. Dri has spent more for the gown than for the jacket. 2. Do you know the story of Cinisintule? No, tell me please. 3. Once upon a time there were two friends who lived in a large Chinese palace. 4. My grandfather, when he was my age, he could go to the cinema only once a month. 5. In the morning my father, when he shaves, hums his favourite song. 6. After these events, at they all lived happy and content. 7. Scufute Rosse told the wolf that her mum sent her to see her grandmother. 8. Angel is part of a group that plays chamber music and he plays the double-bass. 9. He is a very strange person: he looks at you and then he giggles. 10. The stepmother acted really badly with Cinisintule: she made her do the heaviest and dirtiest jobs because she was envious of her beauty.